



SOCIETÀ DI SAN FRANCESCO DI SALES  
SEDE CENTRALE SALESIANA

Via Maria Ausiliatrice, 32 - 10152 Torino

*Il Rettor Maggiore*

Prot. 22/0298  
Turín, 06 de septiembre de 2022

**A los Salesianos Cardenales, Arzobispos y Obispos**  
**A los Salesianos Inspectores**  
**A los Salesianos Coadjutores**  
**A todos los Salesianos de Don Bosco**  
**A los miembros de los grupos de la Familia Salesiana**  
**A los jóvenes del MJS**

Queridos hermanos, después de la carta de invitación del 27 de agosto pasado, he aquí algunas indicaciones concretas en vista a la canonización de San Artémides Zatti:

## **1. A los Salesianos Cardenales y Obispos**

- Todos los Salesianos Cardenales, Arzobispos y Obispos están invitados personalmente del 7 al 9 y serán huéspedes del Rector Mayor para las comidas y el alojamiento;
- Para comunicar su participación, escriba al P. Jesús Jurado [jjurado@sdb.org](mailto:jjurado@sdb.org) o al WhatsApp: +39 335 848 8484.
- Todos los Obispos que deseen concelebrar el 9 de octubre deben inscribirse directamente en la página web dedicada: [https://biglietti.liturgiepontificie.va./](https://biglietti.liturgiepontificie.va/) a partir del 1 de septiembre.

## **2. A los Salesianos Inspectores**

- Todos los inspectores están invitados personalmente del 7 al 9 y serán huéspedes del Rector Mayor para las comidas y el alojamiento;
- Para comunicar su participación se les invita a rellenar el formulario de inscripción a través del enlace: <https://forms.gle/HhRWofVxnBfveKfp7>
- Todos los sacerdotes que deseen concelebrar el 9 de octubre deberán inscribirse directamente en la página web dedicada a ello: [https://biglietti.liturgiepontificie.va./](https://biglietti.liturgiepontificie.va/) a partir del 1 de septiembre;
- Los que necesiten un visado para entrar en Italia deben seguir el procedimiento indicado en la hoja adjunta y enviar su pasaporte en formato pdf.
- Llevar consigo a Italia su Smartphone y sus auriculares para escuchar la traducción simultánea.



## SOCIETÀ DI SAN FRANCESCO DI SALES

SEDE CENTRALE SALESIANA

Via Maria Ausiliatrice, 32 - 10152 Torino

*Il Rettor Maggiore*

- Comunique la invitación del Rector Mayor a los Obispos Salesianos de su zona y solicite su participación;
- Invitar personalmente a todos los Salesianos Coadjutores de la Inspectoría e informar a todos los demás salesianos de que están invitados al encuentro con el Papa (8 de octubre) y a la canonización, pero que deben, si no son Coadjutores, buscar su alojamiento y sus comidas.
- Para participar en la canonización en la Plaza de San Pedro el 9 de octubre, es necesario reservar las entradas con el Sr. Marco Fragapane [mfragapane@sdb.org](mailto:mfragapane@sdb.org) indicando el número de entradas reservadas (se ruega pedir solo las realmente necesarias). Las entradas reservadas podrán recogerse a partir del 5 de octubre en la recepción de la sede de Via Marsala 42.

### **3. A los Coadjutores Salesianos**

- Todos los coadjutores salesianos están invitados personalmente a la canonización del 7 al 10 y serán huéspedes del Rector Mayor para las comidas y el alojamiento;
- Los coadjutores salesianos que nunca han visitado los lugares salesianos de Turín y sus alrededores serán huéspedes del Rector Mayor del 10 al 14 de octubre para el viaje de Roma a Turín, para las comidas y el alojamiento, y para el viaje de vuelta de Turín a Roma;
- Para comunicar su participación se les invita a rellenar el formulario de inscripción a través del enlace: <https://forms.gle/HhRWofVxnBfveKfp7>
- Quienes necesiten un visado para entrar en Italia deberán seguir el procedimiento indicado en la hoja adjunta y enviar su pasaporte en formato pdf.
- Llevar consigo a Italia su Smartphone y sus auriculares para escuchar la traducción simultánea.

### **4. A todos los demás salesianos de Don Bosco**

- Todos los Salesianos de Don Bosco están invitados: los que deseen participar de esta acontecimiento deberán proveerse sus comidas y su alojamiento.
- Toda la información está disponible en el sitio web: [www.sanzatti.org](http://www.sanzatti.org)  
<https://sites.google.com/sdb.link/sanzatti/home>
- Todos los sacerdotes que deseen concelebrar deben inscribirse directamente en la página web dedicada a ello: [https://biglietti.liturgiepontificie.va./](https://biglietti.liturgiepontificie.va/) a partir del 1 de septiembre;
- Quienes necesiten un visado para entrar en Italia deberán seguir el procedimiento indicado en la hoja adjunta y enviar su pasaporte en formato pdf.
- Llevar consigo a Italia su Smartphone y sus auriculares para escuchar la traducción simultánea.



SOCIETÀ DI SAN FRANCESCO DI SALES

SEDE CENTRALE SALESIANA

Via Maria Ausiliatrice, 32 - 10152 Torino

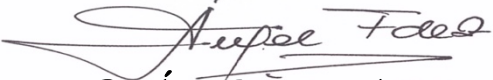
*Il Rettor Maggiore*


## 5. A los miembros de la Familia Salesiana

- Todos los miembros de la Familia Salesiana están invitados: los que deseen asistir deberán proveerse su propia comida y alojamiento.
- La participación en la Misa del Rector Mayor y en la audiencia del Papa del 8 de octubre es gratuita.
- Para participar en la Plaza de San Pedro el 9 de octubre, es necesario reservar las entradas con el Sr. Marco Fragapane [mfragapane@sdb.org](mailto:mfragapane@sdb.org) indicando el número de entradas reservadas (por favor, pida solo las que realmente necesite). Las entradas reservadas podrán recogerse a partir del 5 de octubre en la recepción de la sede de Via Marsala 42.
- Llevar consigo a Italia su Smartphone y sus auriculares para escuchar la traducción simultánea.

## 6. A los jóvenes de MGS

- Los jóvenes del MJS están invitados: los que deseen asistir tendrán que proveerse su alimentación y su y alojamiento.
- La participación en la Misa del Rector Mayor y en la audiencia del Papa del 8 de octubre es gratuita.
- Para participar en la Plaza de San Pedro el 9 de octubre, es necesario reservar las entradas con el Sr. Marco Fragapane [mfragapane@sdb.org](mailto:mfragapane@sdb.org) indicando el número de entradas reservadas (por favor, pida sólo las que realmente necesite). Las entradas reservadas podrán recogerse a partir del 5 de octubre en la recepción de la sede de Via Marsala 42.
- Llevar consigo a Italia su Smartphone y sus auriculares para escuchar la traducción simultánea.

  
**P. Ángel Fernández Artime, SDB**  
Rector Mayor



## **P.S.**

Tutti coloro che dovranno chiedere il visto di ingresso per poter entrare in Italia, dovranno seguire la procedura che è già in uso da alcuni anni.

La indico in 3 lingue.

La procedura in **3** passi è la seguente.

**1.** Inviare la richiesta a [lettereinvito@sdb.org](mailto:lettereinvito@sdb.org)

Envoyez votre demande à [lettereinvito@sdb.org](mailto:lettereinvito@sdb.org)

Envíe su solicitud a [lettereinvito@sdb.org](mailto:lettereinvito@sdb.org)

Send your request to [lettereinvito@sdb.org](mailto:lettereinvito@sdb.org)

**2.** Nella richiesta bisogna rispondere alle seguenti domande.

Les questions suivantes doivent être répondues dans la demande

En la solicitud se debe responder a las siguientes preguntas

The following questions must be answered in the application

In quale nazione (Ambasciata di Italia) si intende chiedere il visto?

Dans quel pays (Ambassade d'Italie) avez-vous l'intention de demander le visa ?

¿En qué país (Embajada de Italia) tiene intención de solicitar el visa?

In which country (Embassy of Italy) do you intend to apply for the visa?

.....

Quale visto si chiede?

Quel est le visa que vous demandez ?

¿Qué visa está solicitando?

Which visa are you applying for?

**R. Visto “C” per motivi religiosi**

Quale è il motivo del viaggio in Italia?

Quelle est la raison de ce voyage en Italie?

¿Cuál es el motivo del viaje a Italia?

What is the reason for the trip to Italy

#### **R. Canonizzazione di Artemide Zatti**

Quale è il domicilio in Italia?

Quelle est votre adresse en Italie ?

¿Cuál es su dirección en Italia?

What is your address in Italy?

#### **R. Via Marsala 42, 00185 Roma Tel. 06 656.121**

Quando è prevista la partenza dal proprio Paese?

Quand devez-vous quitter votre pays ?

¿Cuándo deberías salir de tu país?

When are you expected to leave your country?

.....

Per l'invio della lettera di invito sono necessarie le seguenti informazioni:

Les informations suivantes sont nécessaires pour envoyer la lettre d'invitation :

La siguiente información es necesaria para enviar la carta de invitación:

The following information is needed to send the letter of invitation:

- a. Indirizzo stradale (luogo fisico) dove inviare la copia originale della lettera di invito tramite corriere. È importante indicare l'indirizzo stradale (numero e nome della via) e non l'indirizzo postale, poiché il documento sarà inviato tramite il servizio di corriere DHL.
  - b. Nome della persona che riceverà il documento dal corriere (è richiesta la firma del destinatario al momento della ricezione del documento).
  - c. Numero di cellulare del destinatario del document
- 
- a. Adresse de la rue (lieu physique) où envoyer la copie originale de la lettre d'invitation par service de messagerie. Il est important d'indiquer l'adresse de la rue (numéro et nom de la rue) et non l'adresse postale, car le document sera envoyé par le service de messagerie DHL.
  - b. Nom de la personne qui recevra le document du service de messagerie (la signature du destinataire est requise à la réception du document).
  - c. Numéro de téléphone portable du destinataire du document

- a. Dirección (lugar físico) donde enviar la copia original de la carta de invitación por servicio de mensajería. Es importante poner la dirección de la calle (número y nombre de la calle) y no la dirección postal ya que el documento será enviado por el servicio de mensajería DHL.
  - b. Nombre de la persona que recibirá el documento del servicio de mensajería (se requiere la firma del destinatario al recibir el documento).
  - c. Número de móvil del destinatario del documento
- 
- a. Street address (physical location) where to send the original copy of the letter of invitation by courier service. It is important to put street address (number and name of street) and not postal address since the document will be sent by DHL courier service.
  - b. Name of the person who will receive the document from the courier service (Signature is required from the recipient upon receiving the document).
  - c. Mobile number of the recipient of the document

.....

Il est préférable de donner l'adresse des grandes villes, et non des petites villes, pour accélérer la livraison.

Es preferible dar la dirección de las grandes ciudades, no de las pequeñas, para agilizar la entrega.

It is preferable to give the address of large cities, not small towns, to speed up delivery.

**3. Inviare la scansione PDF della prima pagina del proprio passaporto**

Envoyez un scan PDF de la première page de votre passeport

Envíe un escaneo en PDF de la primera página de su pasaporte

Send a PDF scan of the first page of your passport